古蘭經譯解 卷十四

第十五章 黑秩爾（地名）計九十九節，墨克下降。惟第八七節在默底納頒降。

眞主保護古蘭不受變更

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、拉。』阿拉伯文三個簡筆字形的譯音，解義從略。這是經典與顯明的古蘭的文詞。「經典」與「古蘭」是指一件文句，也可稱是古蘭的文句。

逆徒們迭次盼望自己原是順服的。將來在復生日，凡是生前逆主的人，全都時常盼望自己原是順主的。

【八二六】他們被希望所貽誤。以希望長壽而顧不得跟從聖人，自以爲將來的境遇定不會壞。不久他們就知道。就是知道自己的結局如何。這是在抗時候敵令未頒降以前所發佈的話。

你任他們吃吧！任他們享受吧！我滅絕任何一個城池，在牠都有一定的期限。預定惡人何時遭難。

任何一個人不能爭先他的期限，也不能退後。意欲延期也必不能。

他們說：『蒙降給教戒的人哪！墨克的逆徒呼穆聖爲自稱蒙降給古蘭的人。這是一種戲謔的口吻。你卻是一個瘋子。說他自稱蒙降給古蘭的時候，却是發瘋話。

如果你的話屬實，你怎麼不把天使拿給我們呢？』這話是他們要求有天使來見證穆聖是眞主差來的使者。

【八二七】我降天使，只是因爲眞理。如果是那樣，他們就不獲姑容了。如果眞主降下天使，他們就立時受懲，不獲緩期了。

我在你以先，確曾遣使於前代各羣衆。每逢有一使者達至他們，他們就嘲笑他。就像古來氏人戲謔穆聖一樣。

我確降下教戒了。我就是這樣地把牠指戲弄。投在一般爲惡的人心中。指墨克的逆徒。

他們不信服他。衆前代的慣例已然過去了。所謂「慣例」者，就是因着不信欽差而施以懲罰。

每百年發現一個刷新宗教者

八二六　就是不要理會這般逆徒。可勿勸戒他們；不必對他們進忠告。這段經文已被殺敵令停止奉行了。

八二七　眞主保護古蘭，不受私人竄改。其他以前的各項天經，眞主並未預許擔負保護。任人記憶，日久未免失去本眞。

附說

世人本有竄改古蘭的可能，一如竄改討喇忒，引支勒似的。但是眞主爲着實地保持古蘭本來的面目，乃制止他們着手竄改。那是借着學者們的謹守不渝，和他們著下關於解釋古蘭詞義的各項典籍。穆聖說過：『眞主於每百年差來一個人，刷新當代的教門』。那段經文暗示：人類間有古蘭經存在一天，則永久不斷有精通宗教學的人背誦牠（古蘭經。）

一四—一五設若我給他們開放天門，能可上升，他們必說：『我們的眼已被堵塞了；我們且是受了眩惑的一夥人。【八二八】假使教他們登天目睹種種奇異，他們不是藉口眼被堵塞，並未看見，便是說：受穆罕默德的眩惑了。這却是因爲他們天性頑固不信眞理。一六我造宿宮於天上，【八二九】我因爲觀衆裝飾了牠。一七我從一切被逐的惡魔上保護牠；不欲惡魔登天竊聽機要。一八除非那竊聽而被明星驅逐的。這是在所不免的。【八三〇】一九我伸展地；我把大山置在牠上。以免搖動。我在牠上發長一切相稱的東西。供人需用，估計適當的，就叫相稱的。二〇我在那裏爲你們造化生活之道，和你們不能供給生活的。若生活上必需的食品等，以及奴僕、牲畜，這統是眞主造化的。【八三一】二一凡事皆由我掌牠的倉庫。這話是把眞主的全能喻爲庫中的寶物。世界上每一個被造的，內皆蘊藏着無限的機密；這些機密，有如庫中的珍品一樣，這些倉庫的鑰匙，皆由眞主掌握。我依一定的限度降下牠。每一物皆有相當的限度，在眞主皆預先分配得當。

八二八　這般人對於屢次所發現的異跡，皆斥爲邪術，一如眞主述他們說：『這是強有力的法術』。事實是這樣，假使依照他們的請求，再發現別樣異跡，甚至教他們登天目睹一切，在他們依然指爲邪術。

八二九　「宿宮」郁氏譯爲「黃道的示號」舊譯「宮分」，就是二十八宿和黃道十二宮。其名爲白羊、金牛、雙子、巨蟹、獅子、雙女、（又作室女）天稱、天蝎、人馬、摩羯、寶瓶、雙魚。太陽在這每一宮週遊一

個月，以一年爲滿。是爲太陽曆。共計三百六十五日零一日的四分之一。月的宮分計有二十八。

八三〇 這話是追述穆聖未出世以前的情形。當那時候，惡魔能可上天竊聽機密。及至穆聖被差後，這竊聽機密的事，完全制止了。從前惡魔聽來機密，傳知下層鎮呢；鎮呢們再藉此蠱惑愚人，自稱未到先知，法術神奇。

八三一 這話是告訴世人：不要以爲自己是供養家屬、奴僕、牲畜等等的。因爲他們的生活是眞主賜給的。

三我驅動蘊雨的風，我由上空降水而供你們飲牠。你們本不是能貯積牠的。這水的貯藏所，不是由你們掌管的。四我實使生使死，我是收留的。世界萬有終被眞主收留以去。五我確知道你們的一切先人，我確知道一切後人。六你的養主將集合他們。他實是明哲的，深知的。集合他們就是集古今的人於復生日，聽候審判。七我確曾由黑臭的乾泥上造化人類。人祖阿丹八從前我曾由烈火上造化迦呢。「烈火」又作「純火」，就是無烟的火。「迦呢」是鎮呢的始祖。九那時候，你的養主對衆天使說：『我將必由黑臭的乾泥上造化人類。十當我使他完備，往他上吹入我（造）的靈魂時候，你們就向他伏身下拜！』表示慶祝。十一衆天使均一同下拜了；十二惟有以卜里廝拒絕隨衆一同下拜。【八三二】十三主說：『以卜里廝！你爲什麼不隨衆一同下拜呢？』十四他說：『我不該向你由黑臭的乾泥上造化的「人」下拜。』十五主說：『你自這裏出去吧！你是被驅逐的。十六你應遭驅遠，直到復生日。』十七他說：『我的養主啊！你姑容我直到復活他們的那一日！』直到復起衆人的審判日。十八主說：『你定獲姑容，直到一定的時日。』及至吹第一次號筒的時候，就不再姑容了。十九他說：『我的養主啊！以你的教我迷誤爲誓：我必在地上爲他們裝飾。誘他們視罪惡爲樂途。我必誘他們一同迷誤；二十除非他們之中你的清白僕人。』就是虔心順主，不染擔貳之惡的穆民。二一主說：『這是達至我的正道。二二我的衆僕，除卻追隨你的那般迷徒以外，在你絕無有對付他們的權力，二三火獄實是對他們全體約許的地方。眞主已約定：凡追隨惡魔的人，均將

居火獄。[四四]火獄上有七道門；每道門上有他們其中被隔離的一部分。每道門裏有一部分生前追隨惡魔的。

八三二 主命天使向阿丹下拜，並不是拜阿丹，而是以阿丹作朝向，敬拜眞主。就如面向克而白禮拜，不是拜克而白一樣。以卜里斯不明此理，自以爲是純清無濁的，豈可敬拜那本質粗糙的阿丹呢？

的確，[四五]一般敬愼的人[八三三]是在園林與源泉。[四六]有的對他們說：『你們安然無恐着進去吧！[四七]我釋去他們胸中的銜恨，[八三四]互作弟兄着，相向坐在床上。[四八]他們在那裏不感覺苦楚，絕不至從那裏出去。[四九]你告訴我的衆僕：我實是多恕的，特慈的。[八三五]我[五〇]的刑罰就是致痛的刑罰。』

敬畏的階級有三

作穆民的應具有盼望心和畏懼心

八三三 「敬愼」（又作敬畏）有三：（一）遵主的命令，遠主的禁止；（二）爲着後世遠避今生的華美；（三）因爲傾向眞主遠避世上的一切。前一項是常人的敬愼，第二項是上等人的敬愼；第三項是最上等人的敬愼。

八三四 心內所銜的忿恨，大半由生前的嫉忌而來。這種嫉忌非經眞主釋去，絕難滌淨。所以眞信士必至死後，方可全是相愛的弟兄，因爲直至那時候，彼此的嫉忌始能完全去掉。

八三五 有一次穆聖經過色白門入到天房禁殿，看見衆使徒相互歡笑。穆聖說：『你們笑的是什麼？』這話含有責備的意味。穆聖說罷這話走過去而又返來，說：剛才哲白爾衣勒代表眞主告訴我：不要使我的衆僕絕望，你要教我的衆僕知道：我是多恕的特慈的……。這話的意思是：穆民應在盼望與駭怕之間；就是盼望主的慈憫。同時須駭怕主的罪刑。

易卜拉欣的賓客

你向他們述說易卜拉欣的賓客！[五二]那時候，[五三]他們來向他祝平安。[八三六]他說：『我實是駭懼你們的。』[五四]他們說：『你不要駭懼；我們以一個有知識的童子給你報喜信。』此童子就是易司哈各。他說：『你們給老邁已至的我報喜信嗎？你們以什麼報喜信呢？』[五五]他們說：『我們據實給你報喜信了，說他一定要生一子。你不要絕望。』眞主既能造化無父無母的阿丹，而何不能藉着一對老夫婦[五六]造一童子？他說：『除卻一般迷誤的人，誰對其養主的慈惠絕望呢？』這就是說，除却迷誤的人[五七]，無人對主的慈憫絕望。他說：『諸使

啊！你們有什麼重大事件？』【八三七】[五八]他們說：『我們是被差至一夥惡民的；[五九]只有魯脫的眷屬，我們必一概地解救他們。[六〇]因他們有正確的信仰，所以能得脫離刑罰。他的妻室在外。我們預定她歸爲落後的。』與普通惡徒同遭天誅。以上那句話，是諸使代表眞主說出的。當諸使來至魯脫眷屬的時候，[六一]魯脫就說：『你們實是非常的一夥。[六二]當時他們不認識這些來賓全是天使。他們說：『不，不要這樣講。我們把他們所對牠懷疑的罪刑拿給你。[六三]就是叫魯脫親見他的同族。我們把眞的拿給你了，我們確是實言的。[六四]據實報告魯脫。你在夜內一更天攜眷出走吧！要你隨在後面。你們任何一個人不得回顧。』【八三八】你們要去到所命令你們的地方！』往赴紋利亞。

[六六]我向他默示這事：此般人的後代是將在晨時被根絕的。[六七]這些惡徒將在次晨同歸於盡。

八三六　哲白而衣勒率十二名天使化形男童去見易聖祝安。易聖把他們當爲賓客，因他們全是客人的模樣。

八三七　這時候易卜拉欣以觀察情形，而知道天使們降臨，不僅爲預告他將要生子的事，從中必尙有其他重大使命，所以他才發出此問。

八三八　禁止回顧，以免他們親見可駭的刑罪。又解不要回顧，是趕快逃走，不要略爲停留。

城[六七]池的人嬉笑着來了。[八三九]魯[六八]脫說：『這一般確是我的賓客，你們不要使我蒙羞。[六九]你們當畏懼安拉；不要侮辱我。』【八四〇】他們[七〇]說：『我們豈未禁止你接近外人嗎？』就是不得款待賓客。他說：『這一般是我的女兒；如果你們有所欲爲，……。』[七一]就是說：你們娶我這些女兒爲室，不要辱我的賓客。奧註上說：那些女兒是他族人的，不是他自己的。稱爲他的女兒，是因爲彼此關係深切。指着你的壽限爲誓：『他們確在迷誤中徘徊着。』[七二]而後當日升的時候他們遭遇一聲鳴；[七三]我使那城池上下倒置；[七四]我向他們雨泥石。[七五]此中對於一般有見識的人確含有種種表徵。[七六]那城池是在通行的大道上。[七七]古來氏人往赴紋利亞的公路上，遺跡尙存，在他們應當注意。此中對於衆穆民確含有一種表徵。[七八]哀凱人【八四一】確是背義的，[七九]我曾懲治他們了。這兩城確是在顯明的大道上。

八三九 魯脫的族人聽說他家突然來了一夥貌美的客人，他們受着性慾的衝動，嬉嬉笑笑地奔赴魯脫的住宅。

那些惡徒們居住的城池有四，其中最大的城池名叫賽都模。

八四〇 對客人施行無禮，便是貽東主含羞。對客人公然作無禮的要求，就是侮辱東主。

八四一 「哀凱」是距默底納不遠的一處森林。那地方的人，在早先全是書爾布聖人的族人。

黑秩爾人（八四二）確不信實諸使了。（八一）我賜給他們種種異跡，但是他們不注視牠。（八二）他們就山鑿室，安居着。（八三）而後他們在晨時遭遇一聲鳴；（八四）他們所賺下的並未代爲避免。（八四三）我惟因着眞理造化了天地萬有。復生日一定實現，你要容讓，好好地容讓！（八四四）（八五）你的養主實是造化的深知的。（八六）

黑秩爾人不信諸使

不要居住惡人住過的地方

八四二 「黑秩爾」是在默底納和敍利亞之間的一個山谷，沙里哈的族人原住在那地方。沙里哈是他們之中一位青年。眞主差他爲使勸導他們，但是信者絕少。

八四三 他們所賺下的金銀、貨物、未能代爲避免刑罰。此句又作「他們所作的（就是建造的房舍）未曾代爲避免一事。」

附說

傳沙里哈在族人同遭滅亡以來，移住巴力斯坦地方一個沙丘；同居者只有隨他歸信的幾個人。而後他遷到墨克，死在那裏，享年五十八歲。在本族中曾同居二十年。又傳穆聖有一次偕其使徒經過黑秩爾地方，當時對大衆說：『你們經過惡人原居的地方時候，務須哭着過去，要駭怕遭遇他們所遭遇的』，這是在忒逋克戰役。穆聖說這話，是恐怕使徒們經過其地的時候，不以該城的先人所遭逢的有所警惕。穆聖曾明白告訴大家：『人，不要住在惡徒住過的地方，以免遭受那些人所遭受的；或是染上他們的劣性。那地方縱然渺無人跡，也不可居住，因爲他那遺跡是他們惡行爲的紀念物：那却是使人心硬與強霸的媒介』。魯白的著者說：『穆民不應住在惡人的地方。也不可在那地方禮拜。非有至不得已的原因時，也不要往那裏移動』。

八四四 這話是命穆聖不要重視一般不信正教的人，要忍受他們的傷害；不要立時報復，要向敵人表現一種厚道。

打我的人算他白打

誥穆聖不要貪今世的榮華

附說

穆聖是人類中性格最良善的，是最能容讓的。福澤里說：容讓就是對於他人的過錯不加報復。傳聖裔宰農阿必丁爲人最能容忍，有人罵他，他置若未聞。傳安巴西朝代的哲爾飛痛毆墨底納省長馬里克氏，馬氏昏暈多時。蘇醒後對大家說：我請你們佐證，『打我的人，算他白打。』有人問他，爲什麼？他說：『我恐怕死後會見聖人感覺羞慚；他的後人有因着迫害我而入火獄的』。待滿蘇爾抵達默底納了，他就把馬氏喚來，欲代爲報復；馬氏說：『這是哪裏話，他打我一鞭子，我給他一句口喚，因爲他是聖人的近族。』又阿以涉的使女死掉了，她格外的悲慟。有人問原因，她說：『我哭，是因爲失掉了好久受我原諒她無知，容讓她劣性的一個人。這個使女是性情最壞的。』

八七 我確賜給你重讀的七節，【八四五】與偉大的古蘭；八八 你不要注視我使那幾夥人所享受的，你不要因他們憂慮；你要向衆穆民表示謙遜。【八四六】八九 你說！『我確是一個公然傳警告的。』九〇—九一 就像我降給那般把古蘭分爲一部一部地分配者。【八四七】九二—九三 指着你的養主爲誓：我將必對他們所作的問他們大衆。九四 你宣揚所命令你的吧！【八四八】你遠避一般拜偶像的人。九五 我必代你對付一般嘲笑的人。九六 那些人舉另一受拜的和安拉共同。不久他們就知道。就是知道個人的結局。【八四九】九七 我確知道你的胸懷，因他們所說的（話）感覺窄狹。九八 你當以讚你的養主稱頌清淨！你當屬於叩頭的！就是禮拜的。九九 你當拜你的養主，直至死亡來到！【八五〇】

八四五 「七節」指古蘭第一章。計有一百二十三個單字，二十五句話，共分爲七節，這是衆學者所公認的。但是有的人以「艾喏阿木台阿來信」作爲一節，章首的「以安拉稱名句」在外。有的人則反是。前說是廓裴人的主張，（譯者按：東方的教胞皆是廓裴派）稱此第一章爲「重讀的」，以其在每番拜中不止讀一次。

八四六 傳厄不折害勒的商隊，載大宗貨品歸自敍利亞，共有七組。教胞方面在這時期內，有好多人缺衣無

自稱或被推爲某道派領袖的未必可靠

食，所以穆聖目睹逆徒那許多商貨，不免有些熱中。於是眞主降下這節經文。意思是：我賜給你重讀的七節，以代逆徒的七批商貨。你不要注目我所賜給厄不折害勒的物資，那是今生一點享受。你不要憂慮教生們，你對他們和平相處，表示謙遜，那就很好了。

八四七 眞主降下古蘭，而逆徒們不信牠，終至受罪刑；其情有如降給有經人討喇忒引支勒而不信似的，遭受刑罰；他們這兩夥人把古蘭分爲可信與不可信的這麼兩部分。郁氏說：墨克的逆徒故意糟塌古蘭，把牠分的零零碎碎，寫在紙片上，散布在通衢大道。

八四八 在未降下這段天經以前，穆聖時常是不動聲色地暗自傳教。迨至這項命令發佈後，穆聖就改爲公開傳揚正道了。又穆聖所公開傳揚的皆屬教條與法律方面的。至於有關道乘的一切，除却授與他的高級教生外，永遠在奉命保守他的機密。一般知主的人繼續相傳直到而今。譯者按：職此以觀，凡彰明較著，自稱是某一個道派領袖的，恐怕不大可靠吧？

八四九 傳這節經文是指穆聖五個勁敵頒降的，這些人平素竭力陷害穆聖及其教生。他們臨死均未得到好的結果。

八五〇 這節經文是爲安慰穆聖降的。傳穆聖每逢憂慮過甚，就多多禮拜，因而解除好多苦悶。穆民們何不倣法？

第十六章　耐哈里（蜜蜂）

計一百二十八節，墨克下降。

奉普慈特慈安拉之名。

一安拉的命令快到了，你們不要忙討牠。〔八五一〕眞主清淨，他玄高於他們所擬的匹偶！二他以屬於自己命令的「魯哈」〔八五二〕把天使降在自所意欲…的奴僕上：你們應該這樣傳警告：除我以外，再無有受拜的。你們當畏懼我。

三他以眞理造化了天地，他玄高於他們所擬的匹偶。

造化馬騾驢以供乘騎

牛羊駝身上有些個不可吃的東西

眞主造化的奇事奇物隨時發現當無止境

八五一 古來氏的逆徒，因穆聖所預言的罪刑遲不發現，乃戲謔穆聖說：如果他所談的刑罰准要發現了，我們所拜的各主定要代我們求解脫。於是眞主降下這節經文，大致是說：所預許的刑罰快要到來了。在穆聖等驟聞這句話的時候，突然大驚起立。及聽到「你們不要忙討牠」這句話，始才心安，依然坐下。

八五二 「魯哈」一解是「古蘭」；一解是「接近眞主的一般天使」。

八五三 他爲你們造化了四蹄的內中有溫暖物，和各種利益，你們就着牠吃。【八五四】在晚間收回的時候，白天放出的時候，其中有你們的榮耀。那牲畜載你們的重負去到你們非經勞身而不能抵達的城池。你們的養主實是憐憫的，特慈的。並造化馬、騾、驢，好教你們騎牠，並且因爲裝飾。【八五五】他更造化你們不知道的。【八五六】正直的道操自安拉。有一部分道路是偏斜的。設若他意欲（引導）了，他就使你們一概得正道。【八五七】

八五三 這節經文是泛指人類說的。有的說：係指亥喇甫的子伍卑業降的。此人手持一塊朽骨去見穆聖，說：你以爲安拉能可教這朽骨復活嗎？（三十六章，七十八節同此。）

八五四 眞主造化家畜，只爲有益於人，既能取其絨毛作禦寒之品，更能用作代步，耕田，且可飲其乳汁幷食其肉與油。

附說 牛、羊、駝身上有不可吃的東西——若腺核（俗稱胰子）、肛門、生殖器、睾丸、脊髓、骨骼、膀胱、胆囊、血。

八五五 艾布哈尼法就根據這段天經，判斷馬肉禁不可食，因爲眞主造牠是供人乘騎的，跟驢騾一樣。

八五六 眞主所造化的——若空中飛的、地上走的、水中游的，及其他種種被造的東西；有的被人知道，有的不教人知道。人所不知的奇事奇物，隨時發現，當無止境。交通的新工具，如汽車火車均在此例——奧注。郁氏的解註上說：交通工具在每個時期都有些個新的發明。而今而後新發明的物質，尙在不可知之數。這一切全是主造化的。

八五七 正道以外尚有無數歧途。設若眞主欲引導全世界人統履行正道了，他就隨便引導他們。但是他任他們隨便。

一〇他那眞主從上空降水；其中有你們的飲料。草從牠上生，你們在牠裏牧放。就着生長的草，牧放自己的牲畜。一一他爲你們用水發生禾穀、橄欖、棗樹、葡萄及他各種果實。〔八五八〕此中對於有思維的民衆確含有一種表徵。一二他爲你們制服夜晝與日月。羣星是依他的命令被制服的。此中對於有理性的民衆，確含有種種表徵。一三並制服爲你們在地上所造的色色不同的。若顏色不同的動植物。此中對於受教的民衆確含有一種表徵。一四他那眞主制服了海，任人航行與潛入。以便你們從那裏喫鮮肉。〔八五九〕你們從那裏發現所戴的裝飾。若珍珠珊瑚。你看船在那裏破浪航行，爲的是你們覓主的特恩，冀使你們感念。一五他把大山置在地上，以免搖動你們；並造化諸河與道路，冀使你們得正道。一六藉着水道與陸路，達到目的地。更造化各種標記。〔八六〇〕他們藉着星辰獲指導。夜間走到陸地或海上不見標識的時候，可藉星辰作南針。

八五八 各項果實惟天園中盡有。今世的果實較之天園中只有一部分（這是一部分人的傳說。）

八五九 「鮮肉」指「魚」言，稱魚爲鮮肉，係表明水中的動物僅魚可食，並暗示不像別的動物需要宰割。

八六〇 就是旅客用作標識的——若山嶺、平原、水井、樹株等等。有的人更以嗅土、便能認識路途。

一七造物主可像那不能造化的嗎？眞主不同偶像一樣，何可一樣的敬拜。一八你們怎不受勸呢？你們若歷數安拉的恩典了，你們不能統計牠，安拉實是多恕的，特慈的。一九安拉知道你們所隱所顯的。二〇他們捨去安拉所拜的那一切，偶像均屬被造，不能造化一事，且是一切無生命的死物；牠們本不知道：何時復活他們。這些假主本不知道何時復生那般敬拜的。二一你們的主是獨一主。不信後世的人，心昏而且高傲。二二無疑安拉知道他們所隱所顯的。安拉實不愛頑強的人們。二三一且有人對他們說：『你們

的養主降下什麼了?』【八六一】他們就說:『前人的故事。』[二五]這般人以眞主降給穆聖的爲謊言，視如先人們傳統的小說。將來他們在復生日擔負自己完全的重擔，並擔負被他們茫然引入迷誤的那般人的重擔。須知他們所負擔的太惡了!

八六一　這話是出自古來氏逆徒的戲弄，因爲他們本不信古蘭經是眞主降下的；所以他們稱牠爲傳自前人無稽的談料。

[二六]他們以前的人們確曾弄計謀，而後安拉由根本上摧毀他們的建築，而致屋頂從上塌下，刑罰突然而至。[二七]厥後當復生日，眞主使他們現醜，且說:『你們給我舉的那些偶像，[生前所崇拜的穆民。]——你們曾因爲牠們作反抗的那一切，是在哪裏?』一般有知識的人[若聖人和]說:『不信的人們應遭今日的現醜與困難;[二八]那般人正在自虧己身着被天使取去性命。他們表示順服，【八六二】(說:)我們未作過惡事。』不然，[這話是有知識的人駁斥他們的；猶言:你們幹過自己所幹的。]安拉深知你們的作爲。[當時有的對他們說以下的話:]你們進火獄的門，永住在那裏吧!驕傲人的歸所太惡了!

八六二　到在這時候，他們已然軟化，不似從前那樣倔強傲慢了。不寧惟是，他們且不承認以前給眞主舉匹偶，意圖脫離酷刑。

[三〇]有的對一般敬畏的人說:『你們的養主降下什麼了?』他們就說:『好。』在今生爲善的人可獲善賞。【八六三】後世實是更好的。敬愼者的第宅太好了![三一]他們將進諸河流於其下，永久的天園，他們在那裏享受自所願望的。安拉就是這樣地善賞一般敬愼的人。[三二]那般人正在愉快着被天使取去性命。天使們說:祝你們平安!你們因着從前所作的進天園吧![三三]他們[指迷徒言。]惟等待衆天使來到，或你養主的命令來到。[就是候天使來取性命，或候眞主降下刑罰。]在他們以前的

人們就是這樣的行事了。[三四]從前的人們如此不信欽差，而後因此遭受罪刑。安拉未虧他們；但是他們自虧已身了。而後，他們遭受所作的一切惡報。他們被曾所嘲笑的包圍了。[三五]生前所戲謔的刑罰，竟被其包圍了。信匹偶的人說：『設若安拉意欲……了，我們以及自己的祖先不撇開他另拜一物；我們也不超越他嚴禁一事。』在他們以前的人們就是這樣行事。使者所負的只是公然的宣達。[三六]並無必須領至正道的責任。我確在每一族人裏派去一個使者，（說）你們當拜安拉，遠避大歐特。[三七]就是惡魔，及其他誘人迷誤的。而後他們之中有得安拉引導的；他們之中有一定迷誤的。[三八]這般人在眞主已預知他們不能得正道。你們當去在地上遊行而觀察：一般不信服者的結果如何？不信列使的人怎樣地遭滅絕。你若企盼他們得正道了，安拉實不引導自所造爲迷誤的人，無有相助他們的。[三九]無一代他們避免眞主刑罰者。他們指着安拉發誓，盡力發誓：『安拉絕不復活死者。』不然，這是在他確定的期許；但是世人的大半不知道。[四〇]古來氏的逆徒們不知這事。（眞主復活他們）爲的是對他們解明其所爲牠起爭議的，並爲的是教不信的人們知道自己實是說謊話的。[四一]自知以前關於不信後世所說的，全是個人一片謊話。我意欲一事的時候，僅對牠說：『有！』牠立刻就有。[四二]欲造一物立刻卽有。實際上無須說「有」。在受人迫害以後爲着安拉遷居的人，我必把他們在今世安插在好的地方。後世的善賞是較大的。設若他們知道了，……[四三]設若逆徒們知道天園這樣善賞是較大的，他們一定要附和穆民們信任「伊斯蘭」。那般人均已忍耐，且惟仰賴他們的養主。[四四]

穆聖被迫離鄉時回顧本城痛哭流涕

八六三 生前常誦：『安拉之外再無有主，穆罕默德是主的使者』，這樣人，可獲善賞，因爲誦這話，乃是最大的善功。

八六四 此言那般遷移的人，他們忍痛離開自己鄉土，一意仰賴眞主。傳穆聖臨往默底納出走的時候，眼望着默克城痛哭流涕的說：我已被人逐出你這城池去了。我深知道你是眞主至喜愛的聖城。若不是這城的人逼

不知道的事情可問有經人

迫我，在我絕不出走。

四三 我在你以前所差的只是受我默諭的一般人。並不是妙體的天使。如果你們不知道了，你們就問有經的人；【八六五】四四藉着各項明證與典籍。猶言：我藉着各項明證與典籍遺他們的前人爲使。我降給你教戒，以便你對衆人解明所降給他們的，此指應行禁止的一切。冀使他們有所思維。因而發生警惕？【八六六】四五謀劃種種罪惡的人，【八六七】豈可不怕安拉以地陷下他們？若葛倫者。或是刑罰突然達到？當百德里一役逆徒們受創，四六那是他們意想不到的奇禍。或是他們在往來之間遭遇刑罰，他們不是能抵抗的？眞主如此罪刑，不是他們能可抵抗的四七或是他們在漸漸消滅着遭遇刑罰？使他們的人口財產漸漸減少而致同歸於盡。你們的養主實是憐憫的，特慈的。

八六五 這話是告訴古來氏人：如果你們這般人不知道什麼叫默諭，你們就問猶太人或基督徒。

八六六 「思維」就是對各項事務悉心思索牠的眞義，以期得到相當的收穫。遇善則趨，逢惡則避，當不至蹈前人的錯誤，台額威倆退奈志閔業上說：「眞主降給穆聖古蘭，爲的是叫他告訴世人，好叫世人參悟那經中所記的一切，穆聖「自幼未曾學問，在他居然能這樣作講解，這充分證明他是一位眞的聖人」。

附說 自穆聖去世後，穆民大衆對於研討古蘭經上可稱一代不如一代。時至今日，差不多全在追究私人著作的認主學，法律學上用功夫；把眞主的皇皇天經和穆聖的言行錄置諸腦後。如此捨本逐末，無怪派別林立，互相攻訐，（譯自臥穆）國外如此不注重天經聖諭，我國的學者，也染這樣通病。譯者努力宣傳古蘭，意思就在挽回這項頹風。

八六七 這話是說古來氏的逆徒們，在納底渥宅裏共同設謀迫害穆聖，並警告他們對於下列的四項遭遇，應當有畏懼心。

四八 他們豈未見安拉所造化的物類，牠的陰影於左右轉動，在微賤着向安拉下拜嗎？那些陰影一伸一縮統都敬拜眞主，就是依着眞主的意旨反復轉動。四九天地間所有的動物惟向安拉下拜；衆天使也是這樣，並不高傲。五〇他們使畏懼其上面的養主。【八六八】他們

奉行命令。不敢懈懶[五一]安拉說：你們不要取兩個主，應當信主獨一。他只是獨一主，你們應當懼我。[五二]天地之間的一切惟他執掌，惟應時常的順他。你們畏懼安拉以外的嗎？

八六八 他們畏懼眞主完全出於恭敬，因他是以威權臨於人上的，就如眞主說：『他是在其衆僕上而權威者』。

[今三]你們所受的恩典是從安拉上。你們遭難的時候，惟向他哀號。[五四]迨至他給你們釋去患難的時候，你們的一部分輒就給養主舉匹偶；[五五]而致瞞昧我所賜給他們的。你們享受吧！不久的你們就知道。這是一種驚嚇，就是說：你們以共同崇拜偶像快樂一時吧！不久的，你們就知道那妄[五六]拜的結局是如何的了。他們爲着自所不知的，安置我曾賜給的一部分。爲那無關利害的偶像，指定某一部分禾穀與牲畜是供給牠們的。指着安拉爲誓：『將向你們質問你們所造作的，』將問他們：那是奉到[五七]眞主命令規定的嗎？他們爲安拉安置一切女兒——眞主清淨！——在眞主何需有女兒，一如他們所說的呢？爲本身安置自所想望的。把自所憎惡的女兒歸屬到眞主上；[五八]把所鍾愛的男兒歸屬到自身上。有人以女兒給他們的一個人報喜信的時候，他的面貌就憤懣着變黑了。自身如此不喜愛的女兒[五九]，何得歸屬到眞主上？他因爲所報告的不美，而對族人隱瞞。（自思）可是忍辱着留下她？或是把她掩埋在土裏呢？【八六九】須知他們所判定的太惡了！最謬誤的，是他們把自不喜歡的事情。[六〇]歸屬到眞主上。不信後世的人遭惡的比擬。惟安拉具有至高的比擬。【八七〇】他是優勝的，明哲的。

八六九 台祺模人和模祝爾人常幹這樣事；甚至不接近生過女兒的住宅。如此重男輕女，可謂違背人道。

八七〇 人類所處的地位，有時需求生兒子作幫助；而眞主所居的地位，極其高尚，當不至求助於兒子。「比擬」一見郁氏譯本。又作「性質」見阿力譯本。

[六一]設若安拉因爲世人的背義施行懲治了，他就不把一個動物遺在地上；但是他姑容他們，直到一定的時期。當他們的期限已至的時候，既不能退後一時，也不能爭先。[六二]大限既至，退後不能，爭先也必不可。他們爲安拉安置自己所憎惡的。

【八七二】他們口述謊言：『自必獲得幸福。』【八七三】無疑的他們必遭火刑。他們是被送到前面的。[提前進到火獄。]

八七一　賜給女兒，爭奪領袖權，慢待來使，這一切全是他們所憎惡的。而他們竟對安拉說他有女兒，有對象；更要侮辱他的使者。——穆聖。

八七二　自稱：即便有個死後復活，天園亦是他們應該先進的。

附說　『己所不欲，勿施於人』這是一句名言。早年的多神教徒竟把自不喜歡的女兒歸屬到眞主上。其實女兒有什麼可惡。造男造女均是眞主的判定。有理性的人們，要得順服眞主的判定。眞主意欲造化的，在人的方面不得反對。舍雷阿經上說：『生了女兒應當特別歡喜，以表示跟愚昧時代的人不同一心理』。穆聖說過：『頭一胎就產女兒，那是婦人的慶幸。你未聽眞主說嗎？「他把女兒賞給他意欲……的人，他把男女賞給他意欲……的人」，在眞主開始先言女兒』。穆聖又說：『生女而善爲撫養的人，將來她們是代他遮斷火獄的』。穆聖又說：『我曾求主賜給男兒，而眞主把女兒賜給我了』。穆聖又說：『你們不要憎惡女兒，我是女兒的父親』。

[六三]指着安拉爲誓：我確實向你以前的各民衆遣使，但是惡魔爲他們飾其作爲，[以不信正道，抵抗欽差爲美，始終不變惡行。這確是惡魔誘他們視醜爲美後。]【八七三】他是在今日助長他們的。[惡魔助長逆徒信假昧眞。]他們應遭痛刑。[六四]我降給你經典，只爲你向他們解明所對牠起爭議的，並引導與憐憫有信仰的民衆。【八七四】

八七三　臥穆上講：「現代的人最精於世事的，莫過於歐西的一部份政治家，現下他們以反對宗教爲號召，竟自忘卻本身的知識的淵源，彼此間發生磨擦，干戈相見，直鬧得舉世不安。這樣魔鬼式的政治，正如眞主所說：「惡魔爲他們飾其作爲了」。「假使他們依然遵循古代聖賢的遺教，世界何至於擾亂到這樣終無寧日」。譯者按：這類混世的惡魔，不僅是歐西的政治家……。

八七四　特提有信仰的是因他們能獲古蘭的益處，受牠的引導，並藉資獲得眞主的慈惠。

附說　人，非至接受古蘭則不能接近眞主；非接近穆聖則不能接受古蘭。非接受「伊斯蘭」的大綱，則必不能接近穆聖。

生了女兒應當格外歡喜

不接近古蘭則不能接近穆聖

安拉由上空降水，而用牠復活既死的地；此中對於側耳的民衆確含有一種表徵。證明眞主全知全能，絕非偶像可比。[六五]你們對於[六六]家畜上實獲得一種警惕；我教你們從牠的腹中飲那出自糞血之間的純乳，使飲的人容易下嚥着。惟有乳汁最易下咽，絕無噎在喉嚨之虞。【八七五】並從棗樹與葡萄樹的果實上，就是教人從棗與葡萄上取汁作飲料。你們從那上取得飲料與美食。這段經文是在禁酒令以前下降的。此中對於有理性的民衆確含有一種表徵。

看看眞主造化的玄妙

八七五 眞主造乳汁於糞血之間的一個地方，牲畜在消化草料以後，一部分化血，一部分貯糞，一部分化乳，彼此相隔雖近，而顏色、滋味、氣味、概不攙混。肝，從中起作用，使血入血管，乳進乳房，糞成廢物，而後各循軌道排泄。如此造化上的玄妙，絕非人力可能作到的。

眞主感昭蜜蜂

[六八]你的養主感悟蜜蜂：你就山並就樹，及他們所架的搭窩！[六九]你再就着各項果實去吃！你要行你養主的易行之道；【八七六】色色不一，內含醫治世人的飲料，出自牠的腹中。此中對於有思維的民衆確含有一種表徵。

八七六 猶言：你在距離蜜蜂窩遼遠的地方取食鮮果以後，要循容易走的道路，一直歸返原處；途中絕無徘徊與走錯之虞。這完全出自眞主的感悟。不然，以區區蜜蜂，何從有此悟性。

[七〇]安拉造化你們，而後取去你們的性命。你們之中有反回最卑的年齡的；年至七十五歲或八十九十的時期，發現老邁昏憒的情形。爲的是在知道以後不識一事。以減低悟性與記憶力，而漸漸退化一如嬰兒。【八七七】安拉實是深知的，全能的。[七一]安拉教你們在生活上彼此一部優越一部。分爲窮的富的，主人奴才。居優勢的，若在上的領袖們。絕不會把自己的生活費讓給手下的人，而致彼此是在給養上相等的。主人絕不會和奴才在生活上共享平等幸福。自身的情形是這樣，而何可列被造的和造物主共同呢？【八七八】他們不承認安拉的恩典嗎？在深知眞主是獨立賜給食祿的以後，不應爲他舉匹偶而瞞昧他的恩惠。[七二]安拉爲你們造化同類的妻室；並爲你們由妻室上造化了兒孫，更賜給你們各種美

不要盼望長壽而至貲累別人

品。若果實穀類肉食。他們信假的而瞞昧安拉的恩典嗎？七三他們拋開安拉而拜那不能執掌出自天地的一切給養且無能力的嗎？像這類不管賜給吃喝、一無七四所能的偶像，拜牠何用？你們莫爲安拉發比喻。惟安拉知道，你們不知道。

八七七 最卑的年齡是多大歲數？無有一定。有的人年屆六十便就昏憒。有的人年至百歲，而不減當年。幹搭的氏說：『人活到九十歲，就不能操作、朝覲、出征、營商等事』；所以穆哈麥代挖席退爲他個人作祈禱，說：（詩）主啊！你不要教我活到貲累人的年紀。莫待我意欲站起而先向人請求授手時，盼望你要對我援手！

八七八 奧註上這麼解：「主人們不是賜給奴隸們吃穿，而致彼此於生活上共同的」，因爲賜給衣食的只有唯一的安拉。當年的伊本安巴司在吃穿上和奴才們一樣。

七五安拉發一個比喻：一個不能一事的被制的奴隸，與蒙我賜予優上的給養而暗着明着施用的人，他們能可相等嗎？這個被制的僕人。和那一個隨便操縱的主人當然是地位不同的。讚頌安拉！——祇是他們的大半不知道。墨克人多半不知七六自己將受罪刑。安拉發一個比喻：兩個人有一個是凡事不能，祇是貲累主人的啞吧；主人把他派到無論哪裏，他也拿不來一件好事，這個人和那站在正路上命以正義的人相等嗎？那啞吧和這個有理智的人當然是不相等的。如此，可知信士和逆徒也必不相等。

【八七九】 七七天地的隱祕惟安拉執掌。復生日的事情不過是一轉瞬。不然，是較近的。比一轉瞬更近一層。安拉實是全能於萬事的。七八安拉使你們出自母腹，你們本不知一事。他賜給你們耳眼心，只爲你們感念。

【八八〇】 七九他們豈未見被制在天空的飛鳥嗎？只有安拉保持牠們。藉着翅膀飛騰不至下墜。此中對於有信仰的民衆確含有種種表徵。

八七九 信主爲獨一的萬物之主人，可以任意支配萬物。而信多神者則視萬物皆神，甘心作其奴隸。兩者迥不相等。所以我們敢說伊斯蘭是提倡科學的闡明科學的。我們的信仰中有科學；科學亦屬於我們的信仰。有

人說：科學發達以後，宗教就要逐漸的消滅，非所論於我宗教也。

八八〇 就是感謝眞主賜給這些覺官。感謝之道，是把牠用到適當的地方。運用不當，就爲孤負眞主的恩惠。

八〇 安拉教你們以自己的房舍作息所，爲你們以獸皮作居室；你們在旅行與居家的日子以牠感覺輕便；更以緜羊絨、駝毛、山羊絨，製造需用品，享受到一個時期。待至毀壞而後已。**八八一** 安拉爲你們自其所造的物類上發現陰影。藉着建築與樹株發現陰影。爲你們就山造洞，爲你們製造禦熱的衣，和防戰的衣。**八八二** 他就是這樣地完成對你們的恩典，冀使你們順服。認主獨一。如果他們不肯了，你惟擔負公開的宣達。這話是在抗敵令未頒以前下降的。他們認識安拉的恩典，而又不承認。他們的大半是忘恩的。此言墨克的逆徒先是承認眞主的恩典，而後又以妄拜假主，隱昧眞主。他們大多數是忘恩的。

八八三 當那一日，我自每一夥人裏復活一個見證人，就是差一位聖人，見證他們信與不信。而後不准背逆的人們（託詞），且不容其討喜悅。不對他們說：你們討眞主的喜吧！**八八四** 背義的人親見罪刑的時候，不給他們減輕，也不姑容。在刑罰未實現以前，也不姑容他們，所以他們得不到一時的安樂。**八八五** 拜偶像的人們親見其所拜的匹偶時候，就說：『我們的養主啊！這一切是我們於你之外所呼求的匹偶。』於是它們回答他們：『你們實是謊言的。』

八八六 眞主造化這些東西，是供人利用的。綿羊毛細，山羊毛糙。這些家畜其皮肉絨毛均屬可用。未經過正當的手續宰過的，其油也可使用。穆聖在攻陷墨克那年宣示：安拉已嚴禁你們賣酒，賣自死的動物、猪、偶像。有人問穆聖：你未見人們用死物的油塗船、擦皮、點燈嗎？穆聖說：那不在禁例。

八八七 僅言禦熱，未言禦寒，以其爲熱的對稱，已可不言而喻。又因阿拉伯地帶涼的成分過少，故注重在禦熱上。『防戰的衣』以其能在戰場上防刀矛之砍刺，不至負傷或被創身死。

八八八 當那一日，他們向安拉表示順服。他們素所造作的不在了。先前的驕傲全無，爲眞主造作的偶像盡失。不信並阻礙安拉之道的人，

教中一切問題全是依照古蘭決定的

三項命令三項禁止

·我就因爲他們的作惡給他們在刑罰上增加刑罰。(在他們以妄信應遭的刑罰上、復又增加刑罰。)八九當那一日，(復生日。)·我在每夥人中由他們同人裏復活一個見證人。·我拿你來見證這般人。(令穆聖見證自己的族人。)·我曾降給你經典，解明萬事，【八八三】並爲引導，慈惠，與給順服的人們報喜信。(此證一部古蘭經頗足爲守禮乘講道乘的人作成法典。不遵奉這法典，卽爲自陷悲境。)

八八三 此指有關宗教的各事，以及諸聖的往史。

附說 宗教條例有許多未見古蘭上有肯定的明文；致使學者們直到世盡互起爭議；這個問題應作何解？答：說古蘭解明宗教上種種事項，是以其一部分根據古蘭的明文，另一部份依照穆聖的解釋，所以眞主命人跟從穆聖。其次就是學者的決議，以及合法的比擬。這一切統是基於古蘭發佈的，故而直稱古蘭是「解明萬事的」。

的確，九〇安拉命以公道、爲善、贈給親屬；並禁止醜惡、非理、與背逆；他勸你們，(遵行主的命令。)冀使你們受教。【八八四】九一你們結約的時候，要完成安拉的約；(與聖人結約的時候，必須完成，因爲那卽是對安拉完成所約。)·你們既以安拉爲自己作保證了，就不可定約後破壞誓言。【八八五】安拉確實知道你們的行爲。九二你們不要像那一女子：她把自己的線在捻緊以後，破成一縷一縷的。【八八六】你們把誓言作成自己間的陰謀，因爲一夥是增過一夥的。(發誓只爲自私自利。發誓後不知僅守，實因看着古來氏比穆民人多勢衆。)安拉惟獨以此試證你們。(以一夥增過一夥試證你們，可藉此分別：誰是守約服從聖人的，誰是以古來氏人多勢衆受騙的。)·他必在復生日對你們表明你們已往所爭議的。

八八四 這節經文包括三項命令，三項禁止：一是命以公義，就是不得虧人虧己，處處保持中道，二是爲善，就是注意愛衆。穆聖說過：『眞主責成世人愛衆』；三是賙濟親屬，爲他們祈求福利；四是禁忌醜惡——若說謊、誣衊、褻瀆教法、亂淫、雞姦，及他一切言語與行爲上的罪惡；五是非理，就是公正之心所憎嫌

宣禮師等拿腔作調絕對不可

的一切事情。或解出乎教規範圍的異端；六是背逆，就是迫害、強霸、無故毀人、搜尋人非、背地談論、肆口誹謗、棄正趨邪等事。

附說　伊本默思歐德說：這段經文爲古蘭中至包括善惡行爲的。所以宣講師每次「主默爾」日宣講，最末以誦這段經文作收束。又有些位教務長老在不同的時代，誦其他一章古蘭經。此證他們的選擇是切乎時宜的。更有些外加的誦詞，是針對不正當的教派者。無疑這是教中的要務，不得視爲惡的異端。所不可要的是：宣禮師、宣講師、領拜者、裝腔作調，而致失掉原字的本音。這種作法完全離開正教的常規，自當爲此祈主護佑，莫作這不合理的事。

八八五　以安拉的尊名發誓，就如同是以眞主作保證。在經過這樣決定以後，不得破壞誓約。

八八六　這話是接上文的一種比喻，就是說你們在結過約以後不要隨便違約，勿像一個女子似的，在捻緊了線以後而又破鬆。

附說　人與人交國與國交，務須重諾言，守契約。往常國際間雖無道德，好在經過簽字的協定，彼此還能遵守。後來國對國的險詐層出不窮，信義掃地，道德無存。千百年前頒降的這段經文，正符現代的局勢，好像是針對着國際外交頒降的。這段經文以論詞義實爲古蘭經上最令人驚異的。國際間締結和平條約，每一個在約國，都應當遵守條約的精神，以求世界和平，人類自由平等。這樣條約原本基於信義，不該出於欺騙，就是不得藉此結約暗中增強實力，彼此互相猜疑。實則每次協定都含着陰謀，尤其是第一次世界大戰後凡爾賽條約，越發出於鈎心鬬角，不以信義與公平爲出發點。假使他們想對於這種嚴重的局勢，覓求出路，最好是在伊斯蘭教裏去尋求，因爲牠是一個主張正義公正和平的宗教。（譯自臥穆，阿力和郁氏的譯註上亦略言及此）

九三 設若安拉意欲…了，他就教你們成爲一夥。但是他任意造人迷誤，任意造人得道。你們以往所作的事將必受質問。九四 你們不得把誓言作成自己間的陰謀，而致脚步在穩定以後滑倒，並因阻止安拉的道嘗災害，在今世。且受重刑。

在後 九五 你們不要以安拉的約換些微的代價。古來氏人以金錢爲釣餌，引誘衆穆民反教，故眞主以這話嚴禁穆民受騙。在安拉所據有的，實是於你

們最好的。如果你們知道了，……。如果你們是有識見的，則當知今世得到主的相助，[九六]你們所據有的將要消滅。安拉所據有的永存。我將必報給忍耐的人以善賞，一本他們最優的作爲。[九七]作善功的男女穆民，我將教他清潔着活；我必報給他們善賞，一本他們最優的作爲。[九八]你誦古蘭的時候，要對於被逐的惡魔上祈安拉護佑。就是求主護佑：不受惡魔的蠱惑。[八七]的確，[九九]他對於衆歸信並仰賴其養主的人無有權柄。[八八][一〇〇]他的權柄惟施諸一般愛喜他的人，和一般給眞主舉匹偶的人。

八八七 在開始誦古蘭以前，先誦「以安拉求護句」，這是在每一個想要誦經的人上，所應該的。勿論是由章首誦起，或由其他幾部分開始。

八八八 眞主命人開始誦經先「求護」，並不完全是因爲惡魔有誘惑穆民迷誤的權柄；他的權柄只是對接近他的拜偶像者。求護是取「淨口不說謊話」，「不論人非」，「不誣衊好人」的意思；也是因爲尊敬古蘭起見。

[一〇一]我改換一節，[天經]。以代一節的時候，——安拉至知自所頒降的——他們說：『你只是一個編造者。』不然，[非穆聖編造的]。實是他們的大多數不知道。[八八九][一〇二]你說：潔靈自你養主上據實頒降牠了；[哲白而衣勒據實降下古蘭經]。只爲安定衆穆民並引導，與爲衆穆士林報喜信。[一〇三]我確知道他們說：『不過是有人教給他。』他們所指的那個人的鄉音是外國語；這是顯明的阿拉伯語。[八九〇]

八八九 不知古蘭的微旨，以及廢止一節另換一節的深意。按眞主降給穆聖的經文，有的被後來降下的經文停止奉行；古來氏人因而嘲笑衆穆民，說：『你們的聖人朝令而夕改，以先前的不易奉行，而又改以容易遵守的，足見他是自由編纂古蘭經的』。因此眞主斥他們不智。阿力氏說：改換是改換前代聖經，並非古蘭經有何改換。穆氏這話是不承認古蘭上有廢止。

八九〇 有兩個奉基督教的奴僕，一名業薩爾，一名哲白爾，素以磨劍爲生，這兩個人不時操他們的鄉言誦本教的聖經。有一次穆聖在那裏經過駐足聽他倆誦經。於是多神教徒們就說：『穆聖從他二人上習學古蘭。』因此眞主降下這段經文。所謂『有人教與他』，就是指這兩人說的。其實那兩個磨劍的操的是外國語，這古蘭是阿拉伯文的。彼此兩不相合，怎可妄稱這古蘭是自他倆上學來的呢？

不信[一〇四]安拉表徵的人，安拉必不引導他們，均應遭受痛刑。【八九一】不信[一〇五]安拉表徵的人，只是造作謊言；他們均是說謊的。【八九二】在[一〇六]歸信安拉以後，復又隱昧的人，（必遭眞主的怒惱，）除非那被迫，其心藉着歸信得到安然的人。【八九三】但是那以妄信開胸的人，應遭安拉的怒惱，並遭巨刑。[一〇七]這是由於他們棄後世而愛今生；並由於安拉不引導一般逆民，[一〇八]這一般是被安拉封閉其心與其耳眼的人。這一般均是昏憒的人。[一〇九]無疑他們在後世均是傷折的。以其生前不信眞主獨一，[一一〇]你的養主且復（多恕特慈）一般在遭患以後遷居，復又奮鬥堅忍的人；你的養主在這以後，一定是多恕的，特慈的。【八九四】

八九一 這般逆徒不承認古蘭是眞主降下的；有時候斥爲穆聖自撰；有時候指爲先人傳統的謊言；有時候妄稱爲穆聖得自他人傳授。他們的思想如此不純正，所以眞主不指示他們正道，將來必遭痛刑。

八九二 受人壓迫，在表面上不承認「伊斯蘭」，而心內以得到正信安定如恆的人，可望他不遭主的怒恨。這話是駁斥逆徒們說：『穆聖造作謊言』，猶言：不信眞主的人宜造謊言，因爲這類人不怕受罪刑，焉能有所警惕。至於信眞主駭怕罪刑的人，在他絕不能造作謊言。像那不信主的人，眞是造作謊言的。穆聖絕對不是那樣，因爲他的立場，和他們相反。

八九三 這些話是爲安馬兒等頒降的。傳古來氏的逆徒們，捉獲安馬兒和他父母——雅希爾、賽米葉；並有比喇勒、蘇海卜等。他們以酷刑逼迫這般人反教。雅希爾夫婦堅不認可。他們把賽米葉綁在兩匹駝的中間，用槍頭刺她的隱處，說：『你投歸伊斯蘭不過是爲着戀愛男性』。賽米葉因而廢命。同時雅希爾也被殺

安馬兒受刑不過假意叛教

儀賴人因不信正道而遭亢旱

死。至於安馬兒，因身體瘦弱，不能受刑，乃以口頭表示屈服——毀罵穆聖，贊揚偶像。消息傳播到穆聖方面，大家向穆聖說：『安馬兒叛教了』。穆聖說：『不要這樣講，安馬兒從頭至脚是被「正信」充滿的。正當信仰和他的血肉混成一團了』。後來，安馬兒痛哭着跑回穆聖那裏。穆聖代爲拭他的兩眼，說：『何必這樣？如果他們再次壓迫，你仍可假意的對付』。

八九四 傳自穆聖遷至默底納後，眞主令墨克穆民必須遷出。否則不屬「伊斯蘭」人。住默底納的人寫信給墨克的親友。住墨克的這般信士接到來信，離開墨克欲奔默底納。逆徒們得到消息，竟把他們趕回。後來住默底納的人仍不斷地向他們通訊。信內說：『再次出走，如仍被阻，則武力相抗；或被殺，或逃脫，應不出此兩途』。後來二次出走，果然有被殺的，有逃脫的。於是眞主降下這段經文。

(二一)當那一日，復生日。每一個人來爲自己辯論。各人得到完全還其所作的，並不受損。將因各人的所作，施以充分的賞罰，不多不少。(二二)安拉發一個比喻：一個平定無殺掠。安寧人心不慌。的城池，那城的給養很多的來自各方面；但是人民瞞昧安拉的恩典。於是安拉因牠們所作的，使其嘗試飢餓與畏懼的衣服。這話是把飢餓與畏懼的形色，(二三)比作遮覆在人身上的衣服。他們同人中的一位使者確曾來到，但是他們不信他。而後他們正在背義着遭受刑罰了。

略解

此指儀賴城的故事。儀賴是在埃及與滿白爾之間的一個地方。那地方的人，豐衣足食，享盡人間的幸福。後來聖人勸他們，他們一味的反抗。在經過相當的時期以後，地方大旱，逆民們餓急，而以臭肉死犬等物充飢。在白德里一役，他們的損失也不在少。

(二四)你們就着安拉所賜的吃清潔合法的吧！你們當感念安拉的恩典，如果你們惟獨拜他。(二五)他只嚴禁你們（吃）自死的、指動物言。血、豬肉、與臨宰時朗誦除過安拉的。就是朗誦偶像的名宰死的。【八九五】其非背逆，也非越矩，被逼無奈的人，安拉實是多恕的，特慈的。以上解見六章一六〇，一四五節。你們不要爲往安拉上造作謊言。信口稱述：『這個合法，那個不合法。』的確，

往安拉上造作謊言的人均不得意。[一一七]只不過些微的享受。他們得到利益，不過是今生一點享受。他們應遭痛刑。死後的痛刑是萬難脫逃的。

八九五 此言經眞主所嚴禁的，是這些東西，不是逆徒們所稱述的「白黑賴」、「沙懿拜」等。——見五章一〇三節。

附說〔一〕禁食品除却見諸古蘭明文的以外，尚有經穆聖指定的。穆聖曾禁止吃毒獸與家驢，以及有爪的飛禽。聖徒哈里代說：穆聖曾禁止吃驢、馬、騾肉。大教長艾布哈尼法禁止吃馬肉，就以此爲根據。

伊斯蘭人不吃馬肉的根據

附說〔二〕「伊斯蘭」禁止食豬肉，這在社會上已成一個神祕的問題。不但教外人抱着懷疑驚奇的心理，相互傳問，有時教內的人爲着解答這個問題也感覺得相當的麻煩。於是雙方只知其然，而不知其所以然。因而產生許多糾紛。我們一考歷來所發生的侮教案，十之八九都是由此問題而來。其實任何宗教都有他的戒律（卽所謂教規）。伊斯蘭教的規則很多，不吃豬肉只是許多教律中的一項。並無不可對人言的神密。與其他任何一項戒律都是有同等重要性的。那末「伊斯蘭」教究竟爲什麼不吃豬肉呢？簡單着來講，就是眞主禁止不許吃。我們既信主獨一，信穆聖是使者，那在我們就當聽從主的命令，履行聖人的吩咐。其餘任何理由，那全是以人的理想或實驗推究出來，信與不信均可。但是經科學家所研究出來的豬肉不可吃的理由，在稍有常識的人聽着，無不心服。以此可能充分知道眞主告訴我們忌食豬肉，是有利於我們的身與性的。上海回教經學研究社發刊的播音集，列舉豬肉的害處，計有十二項：一、豬身有一種蟲子，可能致人患痢疾。這類蟲子名叫 Balantidii Coli 最初寄生在豬的腸腑，有時候隨糞排泄出來。二、豬身另有一種寄生蟲，名叫 Faciolopsis Busdi 中國很多這樣蟲子。據章德勒書上，高達氏講：紹興醫院所收容的病人，百分之二十八，受此蟲之影響而患病。到院就醫的，百分之五十五，染此蟲之毒。這類蟲子寄生於豬，展轉而入人身。三、鈎蟲病，鈎蟲也是寄生於豬身。有時潛入在人的肉膕中，一直穿達腸腑。入了腸腑，人就害病，若貧血病，腸炎病，瀉吐病，多由這類鈎蟲傳染來的。四、是圓蟲，又名行蟲，長九吋至十吋。這類蟲子多發現於豬身，最易於傳染於人身。這話是蘭遜說的，見史梯特寄生蟲學。此蟲入肺則生肺炎，在氣管則成窒息；在腸則爲礙腸，而起急性膵炎症。五、肺出血，此病就

再說回教人不吃豬肉的理由

是肺中寄生蟲之所致，這個蟲的名子叫 Paragonimus 一八八〇年曼孫氏 Manson 曾詳論此病，此蟲爲猪身上普通寄生蟲之一。在人與猪密切接近的國裏，這個症候是很多的。六、肝腹症，英文叫作 Clonorchiasis 這種特別肝病起於膽汁道，及肝中之寄生蟲，這種寄生蟲名叫 Clonorchis Sinensis 人若着了此蟲肝腹脹大，同時有劇烈的「黃疸病」，「瀉病」，及「枯瘦之象」。染這些病的由來，就是人與猪接近的原故。醫學界雖然注意此症，然至今未發明療治這種病的方法。七、腸中有一種寄生蟲名叫 Gigantorhyschusgigas 一七八二年戈士發現這類蟲子，長約二十至三十生的米達。開俄國南境，人腸中亦曾有此蟲。林德曼醫生曾報告此事。此蟲黏附於小腸之涎膜，而發生消化失序，及貧血症。八、猪肺中有一種寄生蟲卽：Meta Strongylus apris 一七八九年格美林所發現，人體偶有之，此蟲形短而細。此蟲入肺能釀成氣管支炎肺炎等症。九、猪丹毒，在西洋醫學書上叫作 Swine Erysipelas 此病是人與猪接觸就能染上。周身皮膚發炎，身體因之不寧，不時寒熱等之病狀，皆由猪而致於人。十、肺癆，此病爲猪的普通病。據美國統計一九二四年美國屠坊的猪，驗明肺結核病者(卽肺癆)十萬〇一百十隻。染有此症而未送入屠坊檢驗的，尙不知凡幾。十一、猪豆，英文作 Variola suilla 猪豆最容易傳染到人身。人一染此症就不容易治療。這話見一九二四年英國皇家醫學會之記錄。十二、條蟲，英文作 Tayeworm 此蟲惟有吃猪肉的人，腹裏有牠，在牠有特殊的生活循環。在此蟲生活循環中，猪實爲最重要之鏈。鏈者接連也，接起循環也。猪食人糞，人糞中含有蟲卵；卵入猪復爲胞。胞附猪肉入人腹。該胞化成蟲，蟲致人病。病人糞中存有成蟲之卵，卵隨人糞而出。猪再食之，循環不已，蔓延不絕，猪實爲此循環之鏈也。如欲斬斷此鏈，無他法，只有人人不食猪肉，此蟲可以絕迹矣。

對此問題，曾搜羅中外醫書，詳加討論，皆言猪不可食。不獨吾回教人以猪爲不可食，卽中外醫學家，生理學家，也以猪肉爲不可食。（參看註四六六及附說）

我對猶太人嚴禁先已述說給你的。[二八]在第六章裏已然說過。我未虧負他們；但是他們自虧己身了。【八九六】[二九]你的養主且復（多恕特慈）一般因愚作惡，而後復又懺悔自修的人。[二〇]你的養主在此以後一定是多恕的，特慈的。易卜拉欣確是一位服從安拉命令，端正的楷模。[二一]他不是拜偶像的，[二二]實是感念眞主之恩的。【八九七】眞主選擇他，並導他於正道。

[一二二]我在今生賜給他幸福了；他在後世確是義人一類的。（膺受高位。）[一二三]我且曾告諭你追從正直的易卜拉欣之道，他不是拜匹偶的。[一二四]安息日是惟對一般因牠起爭議的人設置的。【八九八】你的養主將在復生日，（就是審判日。）對他們所爭議的從中判斷。（而後施以賞罰。）[一二五]你當用智慧與善勸，導至養主的道；你當用至善的態度對他們辯論！【八九九】你的養主確是至知錯過他的道路的。他是至知一般得正道的。（這一節是在抗敵令以前降下的。）[一二六]如果你們報復了，你們就可依照自受的殘害似的施以報復。【九〇〇】若是你們忍耐了，那是在忍耐的人上最好的。[一二七]你當忍耐，你的忍耐惟藉着安拉。你不要為他們憂慮。你對於他們的陰謀不要心窄。[一二八]安拉是和一般敬畏與為善的人同在的。（「同在」就是眞主的相助不離開這些人。）

八九六 那只因他作下必遭痛心的惡事。天經上說：『我因着一般猶太人的背義而嚴禁他們用那可用的』。這話即是給他們報喪信。傳穆聖向他們誦這段經文的時候，他們非常驚愕，不敢現出討喇忒來作駁辯，因為他們的聖經上關於這事的記載，極其顯明。

八九七 這些話是贊美易聖，同時也是駁斥古來氏們稱：自己所守的是易卜拉欣的遺教。實則，易聖是服從天命，謹守正教，不近偶像，感念主恩的一位賢明的宗教首領。妄拜偶像的古來氏人，哪能望其項背。

八九八 母撒聖人曾命令猶太人：在七天之內選擇一天，定為拜主的日期。在母撒的意思是選定「主穆爾」那天。當時有少數人服從。惟有大部分人欲選「主穆爾」的次日。於是眞主就本着他們的意思，定那天為「安息日」。命他們在那日作禮拜的功課，並為敬重那一日起見不得捕魚。這本是眞主的一種責罰。恰巧平素無魚，惟到「安息日」有很多魚游在水面上，他們就不顧禁令，捕起魚來。因此惹得眞主震怒，施以罪刑。猶太人時常自稱：「安息日」是信正教的人所應守的。當年的易卜拉欣保守這「安息日」等語。其實不是那樣。他們所幹的事，與易聖無關。以斯拉衣來人守「安息日」，是在易聖以後，怎麼能說那是易聖遺留的呢？

八九九 這是眞主命穆聖，用有益正信的眞理，並以使人滿意的憑據和有效的故事，勸導世人離開魔道，而投

入「伊斯蘭」。此外更以溫和的態度，與反對者相辯論。郁思甫說：眞主這段話，是指示傳道的方法。可是現代的傳道師能循此邁進嗎？對人講話，要本着聽衆的知識與經歷。尤須態度溫和謹守禮貌，給人家一個好的印象，使人感覺發言人偉大，堪作一般的典型。必如他那說話，才能發生功效。

九〇〇 這話是在聖叔韓澤遇難後頒降的。當吳候地一役，穆兵失利，逆黨擄獲信士，施以凌遲的酷刑，內中只有罕台賴一人得到幸免。敵人看在他父親阿朱爾（奉基督教）的面上，未肯肢解。及逆徒們凱旋以後，穆聖歸來，目睹慘狀，看見韓澤的腹部劃開，耳鼻均被割掉。穆聖一見之下，心如刀割，說：『指着安拉爲誓：以後敵人落在我手，我必照樣殘毀他們七十個』云云。於是眞主降下這段經文說：『你們想要報復的時候，僅須照樣報復，不得過於殘忍。如果忍痛不加報復，那是於你們這能忍的人最好不過的了』。至此，穆聖乃改「報復」爲「忍耐」。後來殺韓澤的那一亞比西尼亞的野人，也歸順「伊蘭斯」了。穆聖因他殺死韓澤，永不喜歡看他。他因此立志必爲宗教除害。後來，冒充聖人的樸賽梨麥就由他刺傷身死。